



**LEGEND - LÉGENDE**

<b>ROADS AND RELATED FEATURES</b>	<b>ROUTES ET OUVRAGES CONNEXES</b>
HARD SURFACE, ALL WEATHER	SURFACE PAVÉE, TOUTES SAISONS
LOOSE SURFACE	GRAVIER
CART TRACK, WATER ROAD	CHEMIN DE TERRE, D'HYVER
TRAIL, CUT LINE, PORTAGE	SENTIER, PERCEZ, PORTAGE
BUILT-UP AREA	AGGLOMÉRATION
RAILWAY, SING. STATION, STOP	CHEMIN DE FER, VOIE D'ÉVÈTEMENT, GARE, ARRÊT
BRIDGE	PONT
SEAPLANE ANCHORAGE	HYDROAVION, MOULAGE
<b>LANDMARK FEATURES</b>	<b>POINTS DE REPÈRE</b>
HOUSE, BARN	MAISON, GRANGE
CHURCH, SCHOOL	ÉGLISE, ÉCOLE
POST OFFICE	BUREAU DE POSTE
HISTORICAL SITE	LIEU HISTORIQUE
TOWERS: FIRE, RADIO	TOURS: FEU, RADIO
WELL: OIL, GAS	PUIXS: PÉTROLE, GAZ
TANK: OIL, GASOLINE, WATER	RESERVOIR: PÉTROLE, ESSENCE, EAU
TELEPHONE LINE	LIGNE TÉLÉPHONIQUE
POWER TRANSMISSION LINE	LIGNE DE TRANSPORT D'ÉNERGIE
MINE	MINE
CUTTING, EMBANKMENT	DEBLAI, REMBLAI
GRAVEL PIT	GRAVIER
<b>BOUNDARIES AND SURVEY CONTROL</b>	<b>FRONTIÈRES ET POINTS DE RÉFÉRENCES</b>
INTERNATIONAL, PROVINCIAL, BOUNDARY MONUMENT	INTERNATIONALE, PROVINCIALE, BOULÉVARD FRONTIÈRE
COUNTY, DISTRICT	COMTE, DISTRICT
TOWNSHIP, PARISH, SURVEYED	CANTON, PAROISSE - APPRÉHENSÉ
TOWNSHIP, DLS - SURVEYED, UNSURVEYED	TOWNSHIP, ATC-APPRÉHENSÉ, NON APPRÉHENSÉ
SECTION CORNERS	COINS DE SECTION
MUNICIPALITY	MUNICIPALITÉ
INDIAN RESERVE, PARK, ETC.	RÉSERVE INDIANNE, PARC, ETC.
HORIZONTAL SURVEY POINT	REPÈRE PLANIMÉTRIQUE
BENCH MARK WITH ELEVATION	REPÈRE DE NIVELLEMENT AVEC COTE
SPOT ELEVATION, PRECISE: LAND, WATER	POINT COTE, PRÉCIS: SUR TERRE, SUR L'EAU
<b>DRAINAGE AND RELATED FEATURES</b>	<b>DRAINAGE ET OUVRAGES CONNEXES</b>
STREAM, SAGULINE, INTERMITTENT	COURS D'EAU, RIVE, IMPÉDICE
DIRECTION OF FLOW	DIRECTION DU COURANT
LAKE, INTERMITTENT LAKE	LAC, LAC INTERMITTENT
FLOODED LAND	TERRAIN INONDÉ
MARSH, SWAMP (WOODS)	MARAIS, MARÉCAGE (BOIS)
DRY RIVER BED WITH CHANNELS	LIT DE COURS D'EAU TARI AVEC CHENAUX
SAND, ABOVE, IN WATER	SABLE: AU-DESSUS, DANS L'EAU
STRING BOG	MARECAGE EN ENFLAQUE
TUNDRA, PONDUS, POLYTONDUS	TUNDRA, FANONS, SOLS POLYTONDUS
RAPIDS, FALLS, RAPIDS	RAPIDES, CHUTES, RAPIDES
FORESHORE FLATS	ESTRANS
ROCK	ROCHE
DAM	BARRAGE
WHARF	QUAI
DITCH	FOSSE
<b>RELIEF FEATURES</b>	<b>RELIEF</b>
CONTOURS	COURBES DE NIVEAU
APPROXIMATE CONTOURS	COURBES DE NIVEAU APPROXIMATIVES
DEPRESSION CONTOUR	COURBE DE CUVETTE
SPOT ELEVATION, APPROXIMATE: LAND, WATER	POINT COTE, APPROXIMATIF: SUR TERRE, SUR L'EAU
ESKER	ESKER
PINGO	PINGO
SAND, SAND DUNES	SABLE, DUNES
PALSA BOG	PALSE
WOODED AREA	REGION BOISÉE
CLEARED AREA	REGION DÉBOISÉE

  

**PHOTOGRAPHY** PHOTOGRAPHIE

COMPILED A-21556 RESTITUTION 6/70 38

**GRID ZONE DESIGNATION** IDENTIFICATION DU CARRE DE 100 000 M

15U 18

**EXAMPLE OF METHOD USED TO DERIVE ELEVATION DATA FOR POINTS REFERRED TO IN THIS MAP**

EXEMPLE DE LA MÉTHODE UTILISÉE POUR DÉTERMINER LES ÉLEVATIONS DES POINTS RÉFÉRÉS À DANS CETTE CARTE

**REFERENCE POINT** CHURCH - ÉGLISE (in above point de repère)

**EASTING:** Read number on grid line immediately to left of point.  
**LATITUDE:** Read number on grid line immediately below point.  
 Estimate tenths of a square from this line eastward to point.  
 Estimate number of squares from this line to point.

**NORTHING:** Read number on grid line immediately below point.  
**EASTING:** Read number on grid line immediately to right of point.  
 Estimate tenths of a square from this line northward to point.  
 Estimate number of squares from this line to point.

**GRID REFERENCE LANE** LIGNE DE RÉFÉRENCE

EXAMPLE OF QUADRANGLE IDENTIFICATION OF QUADRANGLE

EXEMPLE DE L'IDENTIFICATION DU QUADRANGLE

**ONE THOUSAND METRE** UNIVERSEL TRANSVERSE MERCATOR GRID  
**ZONE 15**  
**QUADRILLAGE DE MILLE MÈTRES** UNIVERSEL TRANSVERSE DE MILLE MERCATOR

52 J/11	52 J/10	52 J/9
52 J/6	52 J/7	52 J/8
52 J/3	52 J/2	52 J/1

**ROADS - ROUTES**

hard surface - pavée  
 loose surface - de gravier  
 less than 2 lanes - moins de 2 voies  
 2 or more lanes - 2 voies ou plus  
 cart track - de terre  
 trail - sentier

**CONVERSION SCALE FOR ELEVATIONS**  
 ÉCHELLE DE CONVERSION DES ÉLEVATIONS

Metres 30 20 10 0 100 200 300 400 500 600 700 800 900 1000  
 Feet 100 0 100 200 300 400 500 600 700 800 900 1000

**PRODUCED BY THE SURVEYS AND MAPPING BRANCH, DEPARTMENT OF ENERGY, MINES AND RESOURCES, OTTAWA, 1975. INFORMATION CURRENT AS OF 1975.**  
**CRÉÉ PAR LE BUREAU DES LEVÉS ET DU CARTOGRAPHIE, MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE, DES MINES ET DES RESSOURCES, OTTAWA, EN 1975. RENSEIGNEMENTS À JOUR EN 1975.**

**ONTARIO**  
 Scale 1:50,000 Échelle

**KASHAWEOGAMA LAKE**

**ÉLEVATIONS IN METRES ABOVE MEAN SEA LEVEL**  
**CONTOUR INTERVAL ..... 10 METRES**

**ÉLEVATIONS EN MÈTRES AU-DESSUS DU NIVEAU MOYEN DE LA MER**  
**ÉQUIDISTANCE DES COURBES ..... 10 MÈTRES**

**ETABLÉ PAR LA DIRECTION DES LEVÉS ET DE LA CARTOGRAPHIE, MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE, DES MINES ET DES RESSOURCES, OTTAWA, EN 1975. RENSEIGNEMENTS À JOUR EN 1975.**  
**CES CARTES SONT EN VENTE AU BUREAU DES CARTES DU CANADA, MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE, DES MINES ET DES RESSOURCES, OTTAWA, OU CHEZ LE VENDEUR LE PLUS PRÈS.**

© 1991, SA MAJESTÉ LA REINE OU LE CHEF DU CANADA, MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE, DES MINES ET DES RESSOURCES.  
 CORRECTIONS PROVISOIRES 1988

**Energy, Mines and Resources Canada** Énergie, Mines et Ressources Canada

52 J/7 EDITION 2 EDITION